

**Segona Llengua Estrangera I (Francès)**

Codi: 103768

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2502904 Direcció Hotelera	FB	1	A

### Professor/a de contacte

Nom: Yolande Juanola Ep Sabaté

Correu electrònic: yolanda.juanola@uab.cat

### Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: francès (fre)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

### Prerequisits

No escau

### Objectius

L'alumnat adquireix un seguit de coneixements lingüístics i desenvolupa competències comunicatives tant en la interacció oral com en l'expressió escrita, de manera que al final d'aquest primer curs ha de ser capaç de fer el següent:

ü Reconèixer els signes ortogràfics propis del francès i relacionar-los amb els fonemes corresponents.

ü Reconèixer les lletres que es pronuncien i les que no es pronuncien.

ü Entendre el significat de frases i expressions curtes.

ü Mantenir una conversa senzilla en l'àmbit de la vida quotidiana.

ü Comprendre missatges orals breus, com ara anuncis, i termes i expressions habituals en el sector hotelier.

ü Redactar textos breus i senzills en francès.

ü Omplir formularis i impresos amb dades personals.

ü Utilitzar el francès com a llengua de comunicació (entre companys o amb el professorat).

### Competències

- Comunicar-se oralment i per escrit en una primera, una segona i a una tercera llengües estrangeres en els àmbits de l'hoteleria i de la restauració, així com en diferents entorns relacionats amb els àmbits esmentats.
- Desenvolupar una capacitat d'aprenentatge autònom.
- Fer servir les tècniques de comunicació a tots els nivells.
- Gestionar i organitzar el temps.

- Manejar tècniques de comunicació interna, externa i corporativa en les empreses d'hoteleria i de restauració.
- Ser capaç d'autoavaluar els coneixements adquirits.
- Treballar en equip.

## Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar una primera i una segona llengües estrangeres en contextos específics i situacions reals.
2. Desenvolupar coneixements teoricopràctics en una primera i una segona llengües estrangeres amb temes relacionats amb l'àmbit de les empreses d'hoteleria i de restauració.
3. Desenvolupar una capacitat d'aprenentatge autònom.
4. Fer servir les tècniques de comunicació a tots els nivells.
5. Gestionar i organitzar el temps.
6. Identificar els lèxics per al maneig de la comunicació existents a les empreses en una primera i una segona llengües estrangeres.
7. Identificar les formes gramaticals per al maneig de la comunicació existents a les empreses en una primera i una segona llengües estrangeres.
8. Ser capaç d'autoavaluar els coneixements adquirits.
9. Treballar en equip.
10. Utilitzar les particularitats idiomàtiques que el sector hotelier i de restauració requereixin en una primera i una segona llengües estrangeres.

## Continguts

Per la mateixa naturalesa del procés d'aprenentatge d'una llengua, en el qual totes les destreses i les habilitats estan contínuament relacionades, els continguts enumerats a continuació es treballaran de manera connectada. Els continguts lingüístics se subdivideixen en funcions lingüístiques, continguts gramaticals i continguts lèxics.

### FUNCIONS LINGÜÍSTIQUES

#### Funció socialitzadora

- Posar-se en contacte amb una persona: saludar i respondre a una salutació, donar la benvinguda.
- Presentar-se a si mateix i als altres.
- Disculpar-se.
- Donar les gràcies.
- Acomiadar-se.
- Utilitzar les fórmules generals de cortesia.

#### Funció informativa

- Identificar-se i identificar una altra persona.
- Demanar informació personal (nom, edat, professió, lloc de naixement, nacionalitat, estat civil, situació familiar, etc.).
- Descriure una persona.
- Preguntar per un número de telèfon.
- Demanar un àpat al restaurant.
- Reservar una habitació.
- Demanar preus (menjar, habitació d'hotel, etc.).
- Demanar i donar informacions sobre llocs i sobre temps (hora, dates, durada, etc.).

#### Funció expressiva

- Utilitzar expressions de grat i de disgust.
- Expressar un desig, una preferència.
- Expressar una necessitat o un interès.
- Formular una queixa.

## Funció inductiva

- Formular preguntes.
- Manifestar la possibilitat o la impossibilitat de fer alguna cosa.
- Convidar a una activitat o a un acte.

## Funció metalingüística

- Preguntar com es diu alguna cosa en francès.
- Preguntar com es pronuncia una paraula.
- Demanar el significat d'una paraula.
- Sol·licitar un aclariment gramatical.
- Demanar que es parli més a poc a poc.
- Manifestar que alguna qüestió no ha quedat clara.

## CONTINGUTS GRAMATICALS

### Els pronoms personals.

- Els pronoms personals de subjecte: *je, tu, il*, etc. (+ *on*).
- Els pronoms personals de complement directe.
- Els pronoms reflexius: *me, te, se*.

### Els verbs en present d'indicatiu: **être, avoir** i verbs en **-er**.

- Verbs pronominals.
- Verbs irregulars corrents (*aller, faire, sortir, savoir, pouvoir, prendre, dire*, etc.).
- *Aimer/savoir* + infinitiu.

### Les frases actives simples en forma afirmativa i negativa.

- Les frases interrogatives simples.

### Els articles.

- Determinats: *le, la, les*.
- Indeterminats: *un, une, des*.
- Contractés: *au, aux, du, des*.
- Partitius: *du, de la, des*.

### Els adjectius.

- Demostratius: *ce, cet, cette*.
- Possessius: *mon, ton, son*.
- Numerals cardinals i ordinals.

### El condicional de cortesia: *je voudrais, j'aimerais*, etc.

### Gènere i nombre dels adjectius i els noms: masculí, femení, singular, plural.

### Les preposicions.

- De lloc: *à, en, dans, devant, entre, sur*.
- De temps: *en, au, dans, après, avant*.

### Els adverbis de freqüència (*jamais, toujours, quelquefois*, etc.).

### L'imperatiu.

## CONTINGUTS FONÈTICS

- Conèixer l'alfabet fonètic francès (consonants/vocals) i l'alfabet.
- Saber lletrejar.
- Discriminar totes les vocals i les consonants que només existeixen en francès.
- Les vocals orals:
- Discriminar totes les vocals excepte les dues e obertes.
- Producció de *u* [ Y ] oposat a [ i ] i [ U ].
- [ œ ], [ Ø ] i [ ø ] en relació amb [ e ] i [ ε ].
- Consonants [ f ]/[ v ], [ s ]/[ z ], [ S ]/[ Z ]

## CONTINGUTS LÈXICS

El contingut lèxic del primer curs prové dels camps semàntics següents: la classe, les nacionalitats i les professions, el temps, l'oci, el calendari, les activitats quotidianes, l'alimentació, la família, l'allotjament, el cos, el caràcter, els transports, els comerços, la restauració i l'hostaleria.

## PERSPECTIVA DE GÈNERE

En aquesta assignatura:

- Les classes es fan amb perspectiva de gènere, fomentant la igualtat entre dones i homes i evitant reproduir estereotips de gènere.
- S'utilitzen estratègies per fomentar la participació de les dones a les aules i es fomenten les relacions de gènere igualitàries.
- Es facilita el coneixement de les diferències socials i culturals entre homes i dones i de les desigualtats de gènere en l'estructura de la societat i en la producció cultural.
- Es facilita, igualment, el coneixement sobre la diversitat sexual i afectiva, la identitat de gènere i l'expressió de gènere; el coneixement i la reflexió sobre el pensament i els moviments feministes, la història dels moviments pels drets de les dones, la seva evolució i la seva repercussió crítica en la societat, la cultura i el pensament filosòfic i científic, i el coneixement dels valors d'equitat de gènere en l'exercici professional.
- Es fa servir un llenguatge no sexista ni androcèntric en documents escrits, visuals o audiovisuals o altres materials de classe. Tractant-se d'una assignatura de llengua, d'altra banda, s'hi donen a conèixer les particularitats i els recursos específics de la llengua objecte d'estudi per a l'ús d'un llenguatge no sexista i, alhora, s'hi promou la reflexió crítica sobre el llenguatge no sexista i els seus usos.

## **Metodologia**

La metodologia és bàsicament interactiva. Els estudiants han de posar en pràctica tots els coneixements lingüístics per aconseguir una sèrie de tasques (orals i escrites), tant en un context global com en l'àmbit del turisme; l'èmfasi es posa en el procés d'aprenentatge, més que no pas en presentacions teòriques del professorat.

Nota: es reservaran 15 minuts d'una classe, dins del calendari establert pel centre/titulació, per a la complementació per part de l'alumnat de les enquestes d'avaluació de l'actuació del professorat i d'avaluació de l'assignatura/mòdul.

## **Activitats formatives**

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
No presencial	56	2,24	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10

Presencial	56,5	2,26	1, 2, 4, 5, 6, 7, 9, 10
Tipus: Supervisades			
Tutories presencials	3	0,12	8
en línia	5	0,2	8
Tipus: Autònomes			
Teoria	10	0,4	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10
activitats	10	0,4	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10

## Avaluació

### Convocatòria d'avaluació continuada

Per a la convocatòria d'avaluació continuada es necessita acreditar una assistència mínima a les classes del 80 %.

### Activitats d'avaluació continuada

Redaccions. Es fan entre 2 i 5 redaccions. El professorat pot demanar reredaccions d'aquestes redaccions (la correcció de la redacció original per part de l'estudiant), si així ho desitja.

Dossier. El dossier conté entre 6 i 8 activitats, que poden avaluar les quatre destreses lingüístiques. Les activitats es poden fer a casa o a classe. A continuació, es detallen activitats d'exemple que es poden incloure com a activitats del dossier:

Fitxes de lectura

Activitats de transformació

Miniproves

Fitxes d'autoavaluació

Recerca d'informació

Producció de documents

Es poden aprofitar els dies que dona el centre per fer exàmens a mig curs per dur a terme activitats que formin part del dossier, com per exemple miniproves de comprensió oral o de comprensió escrita.

Activitats orals. Al llarg del curs, es fa com a mínim una activitat oral i com a màxim dues. Aquesta activitat pot ser individual o en grup, presencial o enregistrada. Les activitats orals, segons el nivell i el nombre d'estudiants per aula, poden ser monòlegs, diàlegs, presentacions, etc.

Proves parcials. A mitjan curs i aprofitant els dies que dona el centre per fer exàmens, es fan una o diverses proves parcials, que poden ser una prova d'expressió escrita (una o dues tasques) i/o una prova d'expressió oral. Aquestes proves han de tenir un format semblant a les proves de l'examen final.

Actitud i participació. S'avalua l'esforç, l'actitud i la participació de l'alumnat.

Prova final d'avaluació continuada. Avalua l'expressió escrita i l'oral. Es fa el mateix dia i hora que l'examen final.

Per superar l'assignatura cal obtenir una nota mínima global del 60 % (activitats i prova final).

### **Convocatòria d'examen final**

Si l'estudiant no s'ha presentat a l'avaluació continuada, té dret a fer un examen final d'avaluació que incorpora les dues destreses productives (expressió escrita i expressió oral). Cal obtenir una nota mínima del 50 % en cada destresa (cada part de l'examen) i una nota mínima total del 60 % per superar l'examen i, per tant, l'assignatura.

### **Convocatòria de reavaluació**

L'estudiant que obtingui entre un 3,5 i un 4,999 de mitjana en la convocatòria d'examen final o a la prova final d'avaluació continuada té dret a reavaluació.

La reavaluació consisteix a repetir aquelles parts de l'examen que l'alumnat tingui per sota de la nota mitjana global, és a dir, aquelles parts que estiguin per sota del 60 %.

### **Canvi de data de la prova**

Els examinands que no poden assistir a les proves en les dates establertes per motius mèdics, laborals (viatges o altres obligacions semblants) o humanitaris poden sol·licitar un canvi de data al professorat, *aportant la documentació necessària* (excepte en casos extrems com ara accidents) amb un mínim de set dies naturals d'antelació. En cas de resolució positiva, les proves sempre es duen a terme en el termini establert per l'Escola Universitària de Turisme i Direcció Hotelera.

### **Altres aspectes d'avaluació**

No hi ha cap tipus de certificació de nivell.

### **Activitats d'avaluació**

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Actitud i participació	10%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10
Activitats orals	5%	0,5	0,02	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
Dossier	20%	5	0,2	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10
Prova final	40%	1,5	0,06	1, 2, 4, 6, 7, 10
Proves parcials	10%	1	0,04	1, 2, 4, 6, 7, 10
Redaccions	15%	1,5	0,06	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10

### **Bibliografia**

#### Bibliografia bàsica

- Llibre de text :Es recomana a principi de curs
- Llibre d'exercicis de gramàtica: *Grammaire Progressive du Français avec 680 exercices (nouvelle version)*. Niveau intermédiaire. CLE International.
- Dossier amb textos, exercicis, propostes de treball a l'aula i a casa que l'estudiant ha d'imprimir i portar a classe.
- Materials d'aprenentatge multimèdia en xarxa i llocs web (vegeu el Campus Virtual).

#### Bibliografia complementària

- Le Robert : Dictionnaire de la Langue française

- BESCHERELLE (nouvelle édition): La conjugaison pour tous
- Vocabulaire progressif du français: A1 débutant (2017) CLE international

#### Páginas web

- [www.podcastfrancaisfacile.com](http://www.podcastfrancaisfacile.com)
- [www.apprendre.tv5monde.com](http://www.apprendre.tv5monde.com)
- [www.lepointdufle.net](http://www.lepointdufle.net)
- [www.lebaobabbleu.com](http://www.lebaobabbleu.com)
- [www.bonjourdefrance.com](http://www.bonjourdefrance.com)

#### **Programari**

No n'hi ha